国際交流基金ロンドン日本文化センター主催

落語と小噺
実演・講演・発表会





無料

オンライン（zoom）

事前予約必要

落語イベント開催決定！紫綬褒章受章の落語家柳家さん喬師匠と弟子の柳亭左龍師匠を迎え口演が行われる他、文化を超えて広がる落語についての講演、さらには「小噺」を使った日本語教育の紹介とその実践である日本語学習者の小噺発表会も同時開催。この貴重な2日間にぜひ落語・小噺をお楽しみください！

申込締切：９月１８日（土）

申込方法：https://www.smartsurvey.co.uk/s/rakugo2021/

9月25日（土）

１５：００～１７：４０（BST）（予定）

・**落語解説**（英語）
畑佐一味教授
（パデュー大学）

・**講演**（英語）
「Can *rakugo* be funny for any audience?（仮）」
マチルダ・マストランジェロ教授
（ローマ・サピエンツァ大学）

・**演目解説「死神」**（英語）
畑佐一味教授
（パデュー大学）

・**落語「死神」**（日本語　英語字幕）
柳家さん喬師匠

9月26日（日）

第1部１０:３０～１１:３０（BST）（予定）

・**対談**（日本語）
「小噺を活用した日本語教育とその実践」
畑佐一味教授　（パデュー大学）
ディフランチェスコ・マルコさん
（オックスフォード大学博士課程在籍）

第2部１１：４０～１３:０５（BST）（予定）

・**小噺発表会**（日本語　英語字幕）
日本語学習者の皆さん

・**演目解説「勘定板」**（英語）
畑佐一味教授（パデュー大学）

・**落語「勘定板」**（日本語　英語字幕）
柳亭左龍師匠

・**落語質問コーナー**（日本語　英語通訳）
柳家さん喬師匠　　柳亭左龍師匠

時刻詳細はウェブサイトで追って発表します。https://jpf.org.uk/whatson.php#1191

JAPANFOUNDATION



プログラム詳細



落語「死神」

柳家さん喬　落語家

東京都出身。1967年五代目柳家小さんに入門し、1981年真打に昇進。2006年より落語協会常任理事。日本語教育に落語を取り入れた功績で、2014年に国際交流基金賞を受賞。2017年には紫綬褒章を受章。アメリカ、ヨーロッパ、アジアなど世界各国で落語を披露している。



落語「勘定板」

柳亭左龍　落語家

千葉県出身。1993年柳家さん喬に入門し、2006年に真打に昇進。ヨーロッパを含む世界各国で落語を披露している。2013年より東京女子大学非常勤講師を務め、江戸の文化と落語について教鞭をとっている。

講演

「Can *rakugo* be funny for any audience?（仮）」

マチルダ・マストランジェロ（Matilde Mastrangelo）

ローマ・サピエンツァ大学
日本語・日本文学教授

イタリア出身。ナポリ東洋大学を卒業後、東京大学にて5年間研究し、1996年ナポリ東洋大学で極東アジア文明の博士号を取得。2001年より国際交流基金より支援を受け三遊亭圓朝、特にその怪談噺を研究し、牡丹燈籠をイタリア語に翻訳した。

落語解説・演目解説

畑佐一味

パデュー大学言語文化学科教授

対談

「小噺を活用した日本語教育とその実践」

畑佐一味

パデュー大学言語文化学科教授

東京都出身。1989年イリノイ大学アーバナ・シャンペーン校で博士号を取得し、1988年よりパデュー大学で教鞭を執る。2004年から2018年までミドルベリー大学夏季日本語学校校長。2020年外務大臣表彰受賞。落語家と協力して学生に落語や寄席を積極的に紹介する他、小噺を日本語学習に取り入れる活動を行っている。

ディフランチェスコ・マルコ（Marco Di Francesco）

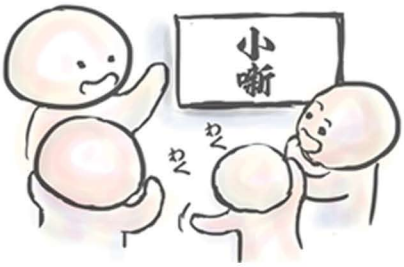
オックスフォード大学グローバル地域研究科（日本専攻）博士課程

イタリア出身。ヴェネツィア大学にて日本語と日本文化を専攻し、早稲田大学留学時に落語研究会に入り落語の面白さを知る。現代の落語界の有様を社会人類学的に探究しており、フィールドワークため2020年12月より1年間の予定で日本に滞在中。

小噺発表会

日本語学習者の皆さん

発表：世界各地の日本語学習者の皆さん
協力：国際小噺合同発表会（KKGH）
世界各国の日本語学習者が小噺に挑戦します！



※使用言語については表面に記載

落語って何？

日本の伝統話芸で、一人の演者が舞台上で正座をし、扇子、手ぬぐいを使いながら何役も演じ分ける。噺の内容は滑稽なものが多いが、人情噺、芝居噺といったものもある。

小噺って何？

気のきいた短い話。落語のまくらなどに用いられる。短めの小噺の練習・発表を通して、初学者から上級者まで文化に触れながら楽しく日本語を学習できる。

主催：国際交流基金ロンドン日本文化センター　　協力：国際小噺合同発表会（KKGH）
連絡先 event.japanese@jpf.org.uk